

הָאֲנָשִׁים נִטְעִים עֵצִים רַבִּים בַּשָּׂדֶה	ha/'a/na/shìm no/the/ghìm ghe/tsìm rab/bìm bas/sa/déh	gli uomini piantano molti alberi nel campo
גְּדוּלֵי הָעֵצִים אֲשֶׁר בְּהָרִים מִן־הָעֵצִים אֲשֶׁר אֶצֶל הַנָּהָר	g <sup>e</sup> /do/lìm ha/ghē/tsìm 'a/shér be/ha/rìm min- ha/ghē/tsìm 'a/shér 'e/tsél han/na/hàr	gli alberi che sono in montagna sono più grandi degli alberi che sono vicino al fiume
הָאִשָּׁה יָצְאָה מִהַבַּיִת	ha/'ish/shà yo/tse't me/hab/bà/yit	la donna esce di casa [lett.: dalla casa]
הָאִישׁ צָעַק בְּקוֹל גָּדוֹל	ha/'ish tso/ghèq b <sup>e</sup> /qòl ga/dòl	l'uomo grida a gran voce
כֹּהֲנִים רַבִּים יֹשְׁבֵי בְּאֶרֶץ כִּי הָאֶרֶץ טוֹבָה מְאֹד	ko/ha/nim rab/bìm yo/sh <sup>e</sup> /vim ba/'à/rets ki ha/'à/rets tho/vàh m <sup>e</sup> /'od	ci sono molti sacerdoti abitanti nel paese poiché il paese è molto buono

וְאַחֲרַיִם יָרְדוּ בְּנֵי יְהוּדָה לְהִלָּחֵם בְּבִנְעַנִי יוֹשֵׁב הַהָר וְהַנֶּגֶב וְהַשְּׂפֵלָה:

w<sup>e</sup>/'a/chàr ya/r<sup>e</sup>/dù b<sup>e</sup>/nè y<sup>e</sup>/hu/dàh l<sup>e</sup>/hil/la/chèm bak/k<sup>e</sup>/na/gha/nì yo/shèv ha/hàr w<sup>e</sup>/han/nè/gev w<sup>e</sup>/hash/sh<sup>e</sup>/fe/làh

Poi andarono a combattere contro i Cananei che abitavano le montagne, il Negheb e la Sefela

וַיֵּלְדוּ יְהוּדָה אֶל־הַבְּנֵי־הַיִּשְׂרָאֵל בְּחֶבְרוֹן וְשֵׁם־חֶבְרוֹן לְפָנִים קְרִית אַרְבַּע וַיָּבֹאוּ אֶת־שֵׁשִׁי וְאֶת־אֲחִימֵן וְאֶת־תַּלְמִי:

way/yè/lek y<sup>e</sup>/hu/dàh 'el-hak/k<sup>e</sup>/na/gha/nì hay/yo/shèv b<sup>e</sup>/chev/ron w<sup>e</sup>/shem-chev/ròn l<sup>e</sup>/fa/nìim qir/yàt 'ar/bagh way/yak/kù 'et-she/shày w<sup>e</sup>/'et-  
'a/chi/màn w<sup>e</sup>/'et-tal/mày

Giuda marciò contro i Cananei che abitavano a Ebron, che prima si chiamava Kiriath-Arba, e sconfisse Sesai, Achiman e Talmai

וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם אֶל-יוֹשְׁבֵי דְבִיר וְשֵׁם-דְבִיר לְפָנִים קִרְיַת-סֹפֶר:

way/yè/lek mish/shàm 'el-yo/sh<sup>e</sup>/vè d<sup>e</sup>/vir w<sup>e</sup>/shem-d<sup>e</sup>/vir l<sup>e</sup>/fa/nim qir/yàt-sè/fer

Di là andò contro gli abitanti di Debir, che prima si chiamava Kiriath-Sefer

וַיֹּאמֶר כָּלֵב אֲשֶׁר-יָבֵה אֶת-קִרְיַת-סֹפֶר וּלְכָדָה וְנָתַתִּי לָּהּ אֶת-עַכְסָה בְּתִי לְאִשָּׁה:

way/yò'/mer ka/lèv 'a/shèr-yak/kèh 'et-qir/yàt-sè/fer u/l<sup>e</sup>/ka/dàh-w<sup>e</sup>na/tàt/ti lo 'et-ghak/sàh vit/ti l<sup>e</sup>/'ish/shàh

Allora Caleb disse: «A chi batterà Kiriath-Sefer e la prenderà io darò in moglie Acsa mia figlia»